

Frank Günther

Unser Shakespeare

Einblicke in Shakespeares
fremd-verwandte Zeiten



dtv

INHALTSVERZEICHNIS

Zueignung	5
Das Buch oder Wie wir es lesen	7
Von Nostrifizierung und Ent-englisierung oder Wie Shakespeare <i>unser</i> Shakespeare wurde	17
Die elisabethanische Welt oder Die ganze Welt ist ein Theater	58
<i>Terra nova incognita</i> oder Hamlets wahres Selbst	62
Das elisabethanische Weltbild oder Die Welt ist aus den Fugen	78
Das elisabethanische Zeitalter oder The Golden Age Of England	84
Shakespeares Königin Elisabeth I.	88
Elisabethanische Reisen oder Unterwegs zu neuen Horizonten	91
Othello, der PoC von Venedig oder Pippi Langstrumpfs neuer Papa oder Vorausiegender Nachruf auf ein bald unspielbares Stück ..	94
Das elisabethanische Show-Biz von Shakespeare & Co. ...	119
Elisabethanische Strafen oder Ganz großes Theater!	125

Von der Todesstrafe für Geschlechtsverkehr oder Garantiert ahistorische Randnotizen zu <i>Maß für Maß</i>	129
Shakespeares König Jakob I.	148
Vom alltäglichen schnellen Sterben	153
Die Religionsfrage oder Im Wechselbad der Konfessionen	156
Elisabethanischer Alltag oder Sitten, Moden und Gebräuche	160
War Shakespeare schwul? oder Entblößung und Verschleierung oder <i>Die Sonette</i>	165
Die elisabethanische Psychologie oder Seelenkunde ohne Sigmund Freud	175
Spiegel, Leiter, Treppenstufe oder Analogien und Korrespondenzen	178
Die Legenden vom »Kuhdorf« Stratford-Upon-Avon oder Shakespeares Freunde und Bekannte	181
Die Bildungsschmiede <i>Grammar School</i>	189
Die Zeit der Sprachfanatiker oder Das elisabethanische Englisch	195
Was lesen Sie, Master William? oder Shakespeares Bildung oder Shakespeares Unbildung	199
Elisabethanische Sprachmoden oder Der brodelnde Sprachkessel	215
Lässt sich Shakespeare ins Englische übersetzen? oder Von der Sinnsuche in Fußnoten	219
Hurenkunst oder Die Rhetorik	226

Lässt sich Shakespeare »Verdeutschen«? oder Über Sprache sprechen	229
Shakespeares Biographie oder Fakten über Fakten über Fakten oder Die Früchte fleißiger Forschungsarbeit	242
Shakespeare-Biographien oder Könnte, hätte, würde, müsste ... oder Vom Stochern mit langen Stangen in trüben Teichen	257
Vorsicht, Ansteckungsgefahr! oder Die Shakespeare-Verfasserschaftsfrage oder Schöne Grüße von Dan Brown	273
Woher wir wissen, dass Günter Grass die »Blechtrommel« geschrieben hat und Shakespeare aus Stratford Shakespeares Werke	294
Psssssst...! oder Ganz unter uns	303
Nachwort oder »Mein« Shakespeare	309
Anmerkungen	317
Literaturhinweise	329